



Clinic:
1835 Cunningham Avenue
W.C. Overfelt High School
Health Center
San Jose, CA 95122
Saturdays 10AM to 2PM
Phone: (408) 705-0119
<http://pacific.stanford.edu>

Office:
300 Pasteur Drive
H3680
Stanford, CA 94305-5655
Phone: (650) 736-2280
Fax: (650) 723-0006
<http://liver.stanford.edu>

Hep B Free Committee:
Dr. Rex Chiu, MD, MPH
Dr. Gabriel Garcia, MD
Dr. Samuel So, MD, FACS
Elizabeth Chao, PhD
Steven Lin

Pacific Free Clinic's *Hep B Free* program is a Stanford student-run campaign to provide comprehensive hepatitis B virus testing, vaccination, treatment, and education. We provide free hepatitis B medical services for all Asian and Pacific Islanders in East San Jose with low income, no health insurance, and low English proficiency.

Pacific Free Clinic's *Hep B Free* program is sponsored by the Stanford School of Medicine, the Asian Liver Center, and the Bay Area Schweitzer Fellowship.

Đề Phổ Biến Cấp Thời

PACIFIC FREE CLINIC VÀ CHIẾN DỊCH PHÒNG CHỐNG VIÊM GAN B

Được Biết Chắc, Được Thử Nghiệm, Được Miễn Nhiễm Viêm Gan B

Dưỡng đường miễn phí đầu tiên tại San Jose mang đến các dịch vụ y khoa toàn diện về bệnh viêm gan B cho cộng đồng đến từ Châu Á và các hải đảo Thái Bình Dương với lợi tức thấp, không bảo hiểm y tế, và kém về Anh ngữ

San Jose, CA (June 28, 2007): Các sinh viên thuộc trường đại học Y Khoa Stanford sẽ khởi sự một dưỡng đường miễn phí đầu tiên tại San Jose mang đến các dịch vụ y khoa toàn diện về bệnh viêm gan B cho cộng đồng đến từ Châu Á và các hải đảo Thái Bình Dương với lợi tức thấp, không bảo hiểm y tế, và kém về Anh ngữ . Chiến dịch này sẽ bắt đầu vào ngày thứ bảy, 7 tây tháng bảy tại Pacific Free Clinic tọa lạc tại số 1835 Cunningham Avenue tại San Jose . Quý cơ quan truyền thông được mời tham dự một cuộc họp báo và lễ khánh thành dưỡng đường từ 11 giờ sáng đến 12 giờ trưa .

Bắt đầu từ tháng bảy, Pacific Free Clinic sẽ cung cấp các dịch vụ miễn phí như thử nghiệm viêm gan B cho tất cả các cư dân thành phố San Jose cũng như thử máu miễn phí và siêu âm gan cho những ai đã bị nhiễm vi khuẩn viêm gan B. Các dịch vụ này sẽ được phục vụ cho tất cả mọi giới bất kể về tình trạng di trú hay khả năng tài chánh để chi trả . Thông dịch viên Việt ngữ và Hoa ngữ cũng sẽ được cung cấp cho những ai có trở ngại về ngôn ngữ .

Các cư dân đến từ Á châu và các hải đảo Châu Á Thái Bình Dương chiếm khoảng 30 phần trăm dân số tại San Jose và là cộng đồng Châu Á Thái Bình Dương lớn hàng thứ ba trên toàn quốc . Cộng đồng Châu Á Thái Bình Dương là một cộng đồng bị ảnh hưởng rất nhiều về chứng bệnh viêm gan B, một căn bệnh về gan mà có thể dẫn đến tử vong từ ung thư gan . Trong khi tỷ số 1/ 1000 người bị lây nhiễm viêm gan B trong cộng đồng người bản xứ Hoa Kỳ thì đối các sắc dân gốc Châu Á Thái Bình Dương là 1/10 . Điều này có nghĩa là các sắc dân Châu Á Thái Bình Dương có nguy cơ lây nhiễm cao hơn gấp 100 lần . Đa số các người đã bị lây nhiễm lại không biết rằng mình đã bị viêm gan B .

" Ước tính có khoảng 25,000 người Châu Á Thái Bình Dương sinh sống tại San Jose đã có mầm viêm gan B và có khoảng thêm 100,000 người chưa được tiêm ngừa viêm gan B ", theo lời Bác sĩ Rex Chiu, giám đốc Pacific Free Clinic và phụ tá khoa trưởng trường đại học Y khoa Stanford. : Viêm gan B rất nguy hiểm vì nó không bộc lộ những triệu chứng gì cả cho đến khi đã quá muộn . 1 trong 4 bệnh nhân nhiễm viêm gan B sẽ tử vong vì ung thư gan . Điều này có thể tránh khỏi nếu được theo dõi và điều trị đúng cách . "



Clinic:

1835 Cunningham Avenue
W.C. Overfelt High School
Health Center
San Jose, CA 95122
Saturdays 10AM to 2PM
Phone: (408) 705-0119
<http://pacific.stanford.edu>

Office:

300 Pasteur Drive
H3680
Stanford, CA 94305-5655
Phone: (650) 736-2280
Fax: (650) 723-0006
<http://liver.stanford.edu>

Hep B Free Committee:

Dr. Rex Chiu, MD, MPH
Dr. Gabriel Garcia, MD
Dr. Samuel So, MD, FACS
Elizabeth Chao, PhD
Steven Lin

Pacific Free Clinic's *Hep B Free* program is a Stanford student-run campaign to provide comprehensive hepatitis B virus testing, vaccination, treatment, and education. We provide free hepatitis B medical services for all Asian and Pacific Islanders in East San Jose with low income, no health insurance, and low English proficiency.

Pacific Free Clinic's *Hep B Free* program is sponsored by the Stanford School of Medicine, the Asian Liver Center, and the Bay Area Schweitzer Fellowship.

Đó cũng là lý do phát sinh ra Pacific Free Clinic . Đây là lần đầu tiên mà các cư dân San Jose có một địa điểm mà có thể cung cấp tất cả các dịch vụ miễn phí liên quan đến viêm gan B như thử nghiệm, theo dõi bệnh lý, chữa trị, và chích ngừa với giá hạ . ĐÓNG SÁNG LẬP RA PACIFIC FREE CLINIC LÀ CÔ ELIZABETH CHAO VÀ ANH STEVIN LIN, CẢ HAI ĐỀU LÀ SINH VIÊN TẠI TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y KHOA STANFORD VÀ CŨNG LÀ NHỮNG NGƯỜI ĐÃ ĐƯỢC TRAO GIẢI THƯỞNG CAO QUÝ U.S. ALBERT SCHWEITZER FELLOWSHIP 2007-2008 .

" Mục tiêu của chương trình Albert Schweitzer Fellowship tại vùng vịnh là giảm thiểu đi những sự cách biệt trong vấn đề chăm sóc y tế bằng cách đào tạo ra những nhà lãnh đạo giỏi trong lãnh vực này" theo lời phát biểu của Dale Ogar, giám đốc chương trình Albert Schweitzer Fellowship tại vùng vịnh . " Cũng giống như Schweitzer, Liz và Steve là hai bạn trẻ đã dốc nhiều thời gian công sức cho công việc này với niềm tin là những người khác sẽ thấy và tiếp bước theo con đường phục vụ của họ " .

Chiến dịch Thoát Khỏi Viêm Gan B của Pacific Free Clinic được thành hình sau một chiến dịch mang tên San Francisco Thoát Khỏi Viêm Gan B đã thành công . Đây là chiến dịch quy mô rộng lớn đầu tiên trong lịch sử Hoa Kỳ và đã biến thành phố San Francisco là thành phố đầu tiên đã thử nghiệm và chủng ngừa viêm gan B cho các cư dân gốc Châu Á Thái Bình Dương . Pacific Free Clinic được hỗ trợ từ Đại học Y Khoa Stanford, School Health Clinics of Santa Clara County, và California HealthCare Foundation. Pacific Free Clinic cũng được sự hỗ trợ từ chương trình Albert Schweitzer Fellowship tại vùng vịnh và trung tâm Gan Á Châu tại đại học Stanford.

" Có đến khoảng 400 triệu người trên toàn cầu đang bị nhiễm vi khuẩn viêm gan B và 75% tổng số này tức khoảng 300 triệu người đang sinh sống tại Châu Á . " theo lời Bác sĩ Samuel So , giáo sư giảng viên phẫu thuật Lui Hác Minh và cũng là giám đốc trung tâm Gan Á Châu tại đại học y khoa Stanford. " Đây là 1 vấn đề rất nghiêm trọng tại Châu Á và các hải đảo Thái Bình Dương vì phần đông những người bị nhiễm vi khuẩn viêm gan B là những di dân mới đến mà các bác sĩ của họ chưa bao giờ làm thử nghiệm viêm gan B cho họ . Bởi lý do đó mà chiến dịch Thoát Khỏi Viêm Gan B của Pacific Free Clinic là một thông điệp tiên phong cho tất cả các cư dân gốc Châu Á Thái Bình Dương tại San Jose là : Được Biết Chắc, Được Thử Nghiệm, Được Miễn Nhiễm Viêm Gan B."